

Львівський державний університет фізичної культури

Кафедра української та іноземних мов

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

«Іноземна мова професійного спрямування» (французька)

(шифр і назва навчальної дисципліни)

спеціальність **024 «середня освіта» (хореографія)**

(шифр і назва напрямку підготовки)

освітньо-кваліфікаційний рівень **«бакалавр»**

факультет **педагогічної освіти, післядипломної та заочної освіти**

Укладач: Коваль Р. С.

**Обговорено та затверджено
на засіданні кафедри
української та іноземних мов
Протокол № 20 від 2 липня 2018 р.**

Завкафедри

_____ доц. Романчук О. В.

Львів, 2018

1. Опис навчальної дисципліни

Найменування показників	Галузь знань, напрям підготовки, освітньо-кваліфікаційний рівень	Характеристика навчальної дисципліни	
		денна форма навчання	заочна форма навчання
Кількість кредитів – 3	02 культура і мистецтво	Нормативна	
Модулів – 1	Спеціальність: 024 хореографія	Рік підготовки:	
Змістових модулів – 1		I-й	I-й
Індивідуальне науково-дослідне завдання		Семестр	
Загальна кількість годин – 90 год.		I-й	I-й
Тижневих годин для денної форми навчання: аудиторних – 30 год. самостійної роботи студента – 60 год.	Освітньо-кваліфікаційний рівень: бакалавр	Лекції	
		-	-
		Практичні, семінарські	
		30 год.	12
		Лабораторні	
		-	-
		Самостійна робота	
60 год.	78		
Індивідуальні завдання			
Вид контролю: залік			

2. Мета та завдання навчальної дисципліни

Метою викладання навчальної дисципліни «Іноземна мова професійного спрямування» (французька) є практичне оволодіння основами сучасної французької мови та засвоєння хореографічної термінології.

Завданнями вивчення дисципліни «Іноземна мова професійного спрямування» (французька) є засвоєння основ орфографії, фонетики, морфології, граматики та синтаксису сучасної французької мови, що дозволяє читати та перекладати зі словником окремі слова та речення, а також вивчення основних термінів хореографії.

У результаті вивчення навчальної дисципліни студент повинен:

знати:

- основні відомості про сучасну французьку мову;
- основи орфографії, фонетики, морфології, граматики та синтаксису сучасної французької мови;
- хореографічну термінологію.

вміти:

- читати та перекладати хореографічну термінологію;
- читати та перекладати зі словником окремі слова та речення;
- взаємодіяти на елементарному рівні, тобто відповідати та ставити питання про особисте життя; де він / вона живе; про людей, яких він / вона знає; речі, які він / вона має; про погоду тощо.

3. Програма навчальної дисципліни

Модуль 1

Змістовий модуль 1.

Тема 1. «Основні відомості з французької мови».

Змістовий модуль 2.

Тема 2. «Основи хореографічної термінології».

4. Структура навчальної дисципліни

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин											
	денна форма						Заочна форма					
	усього	у тому числі					усього	у тому числі				
		л	п	лаб	інд	с.р.		л	п	лаб	інд	с.р.
	90	-	30	-	-	60	-	-	-	-	-	
Модуль 1												
Змістовий модуль 1.												
Тема 1. Загальні відомості про французьку мову			2			4			2		5	
Тема 2. Артикль та іменник у французькій мові			2			4					5	
Тема 3. Прикметник у французькій мові			2			4					5	
Тема 4. Займенник та числівник у французькій мові			2			4					5	
Тема 5. Дієслово у французькій мові			2			4					5	
Змістовий модуль 2.												
Тема 6. Основи хореографічної термінології			2			4			2		5	
Тема 7. Термінологія вправ біля станка			2			4			2		5	
Тема 8. Термінологія вправ на середині залу			2			4			2		5	
Тема 9. Термінологія стрибків			2			4			2		5	
Тема 10. Термінологія вправ на пальцях та сценічних рухів			2			4			2		5	
Тема 11. Формування та розвиток навичок перекладу фахової			2			4					6	

термінології										
Тема 12. Формування та розвиток навичок перекладу літератури за фахом		2			4					6
Тема 13. Формування та розвиток комунікативних навичок з теми «Хореографія»		2			4					6
Тема 14. Укладання термінологічного французько-українського словника		2			8					8
Підсумкова модульна робота		2					2			2
Усього годин		30			60	90		12		78

**6. Теми практичних занять
Денна форма навчання**

№ з/п	Назва теми	К-сть год.
Модуль 1		
Змістовий модуль 1		
1	Загальні відомості про французьку мову. Формування навичок читання та перекладу окремих термінів. Засвоєння лексичного мінімуму до теми.	2
2	Артикль та іменник у французькій мові. Формування навичок читання та перекладу окремих термінів. Засвоєння лексичного мінімуму до теми.	2
3	Прикметник у французькій мові. Формування навичок читання та перекладу окремих термінів. Засвоєння лексичного мінімуму до теми.	2
4	Займенник та числівник у французькій мові. Формування навичок читання та перекладу окремих термінів. Засвоєння лексичного мінімуму до теми.	2
5	Дієслово у французькій мові. Формування навичок читання та перекладу окремих термінів. Засвоєння лексичного мінімуму до теми.	2
Змістовий модуль 2		
6	Основи хореографічної термінології. Формування навичок читання та перекладу окремих термінів. Засвоєння лексичного мінімуму до теми.	2
7	Термінологія вправ біля станка. Формування навичок читання та перекладу окремих термінів. Засвоєння лексичного мінімуму до теми.	2
8	Термінологія вправ на середині залу. Формування навичок читання та перекладу окремих термінів. Засвоєння лексичного мінімуму до теми.	2
9	Термінологія стрибків. Формування навичок читання та перекладу окремих термінів. Засвоєння лексичного мінімуму до теми.	2
10	Термінологія вправ на пальцях та сценічних рухів. Формування навичок читання та перекладу окремих термінів. Засвоєння лексичного мінімуму до теми.	2

11	Формування та розвиток навичок письмового перекладу фахової термінології. Виділення термінів, особливі ознаки фахових термінів.	2
12	Формування та розвиток навичок письмового перекладу фахової термінології. Виділення термінів, особливі ознаки фахових термінів.	2
13	Формування та розвиток навичок письмового перекладу фахової термінології. Виділення термінів, особливі ознаки фахових термінів.	2
14	Укладання французько-українського словника хореографічної термінології. Контроль СР.	2
15	Підсумкова модульна робота.	2

Заочна форма навчання

№ з/п	Назва теми	К-сть год.
Модуль 1		
Настановна сесія		
1	Загальні відомості про французьку мову. Формування навичок читання та перекладу окремих термінів. Засвоєння лексичного мінімуму до теми.	2
2	Артикль та іменник у французькій мові. Формування навичок читання та перекладу окремих термінів. Засвоєння лексичного мінімуму до теми. <u>Пояснення завдань на семестр:</u> 1) Вивчити теми: Прикметник у французькій мові. Займенник та числівник у французькій мові. Дієслово у французькій мові. 2) Опрацювати літературу за фахом – перекласти тексти українською мовою, виписати окремо фахові терміни та укласти французько-український словник хореографічної термінології.	2
I семестр		
3	Основи хореографічної термінології. Формування навичок читання та перекладу окремих термінів. Засвоєння лексичного мінімуму до теми.	2
4	Термінологія вправ біля станка. Термінологія вправ на середині залу. Формування навичок читання та перекладу окремих термінів. Засвоєння лексичного мінімуму до теми.	2
5	Термінологія стрибків. Термінологія вправ на пальцях та сценічних рухів.	2
6	Підсумковий модульний контроль.	2

8. Самостійна робота

	денна	заочна
Тема 1. Переклад тексту «Оснащення залу»	5	6
Тема 2. Переклад тексту «Травматизм у хореографії»	5	6
Тема 3. Переклад тексту «Історія балету»	5	6
Тема 4. Переклад тексту «Танцівники в балеті»	5	6
Тема 5. Переклад тексту «Техніка балету»	5	6
Тема 6. Переклад тексту «Опера»	5	6
Тема 7. Переклад тексту «Французька танцювальна федерація»	5	6
Тема 8. Переклад тексту «Традиційні танці»	5	6
Тема 9. Переклад тексту «Сучасні танці»	5	6
Тема 10. Переклад тексту «Танці і хореографія в житті неповносправних»	5	6

Тема 11. Переклад тексту «Танець»	5	6
Тема 12. Переклад тексту «Спортивні танці»	5	12
Усього годин	60	78

10. Методи навчання

- *пояснювально-ілюстративний*
- *репродуктивний*
- *проблемного виконання*
- *частково-пошуковий*
- *дослідницький*
- *інформаційно-повідомляючий*
- *пояснювальний метод викладання*
- *інструктивно-практичний метод викладання*
- *пояснювально-спонукальний метод викладання*
- *спонукальний метод навчання*

11. Методи контролю

Усний та письмовий переклад, усні відповіді, підсумковий модульний контроль.

12. Розподіл балів, які отримують студенти

Тема 1. Загальні відомості про французьку мову (с. 4-7)	2
Самостійна робота (с. 7)	1
Тема 2. Артикль та іменник у французькій мові (с. 7-9)	2
Самостійна робота (с. 10)	1
Тема 3. Прикметник у французькій мові (с. 10-12)	2
Самостійна робота (с. 13)	1
Тема 4. Займенник та числівник у французькій мові (с. 13-14)	2
Самостійна робота (с. 14)	1
Тема 5. Дієслово у французькій мові (с. 15-16)	2
Самостійна робота (с. 16)	1
Тема 6. Основи хореографічної термінології (с. 16-19)	2
Самостійна робота (с. 19)	1
Тема 7. Термінологія вправ біля станка (с. 19-24)	3
Самостійна робота (с. 24)	1
Тема 8. Термінологія вправ на середині залу (с. 24-27)	2
Самостійна робота (с. 27)	1
Тема 9. Термінологія стрибків (с. 27-34)	3
Самостійна робота (с. 34)	1
Тема 10. Термінологія вправ на пальцях та сценічних рухів (с. 34-37)	2
Самостійна робота (с. 37)	1
	32
Тема 11. Формування та розвиток навичок перекладу фахової термінології + Переклад тексту «Історія хореографії»	1+3
Тема 12. Переклад тексту «Хореографічна освіта»	1+3
Тема 13. Формування та розвиток комунікативних навичок з теми «Хореографія» + Переклад тексту «Професія хореографа»	1+3
Тема 14. Укладання термінологічного французько-українського словника + Переклад тексту «Одяг танцівника і хореографа»	1+3
Переклад тексту «Оснащення залу»	3
Переклад тексту «Травматизм у хореографії»	3
Переклад тексту «Історія балету»	3
Переклад тексту «Танцівники в балеті»	3
Переклад тексту «Техніка балету»	3
Переклад тексту «Опера»	3

Переклад тексту «Французька танцювальна федерація»	3
Переклад тексту «Традиційні танці»	3
Переклад тексту «Сучасні танці»	3
Переклад тексту «Танці і хореографія в житті неповносправних»	3
Переклад тексту «Танець»	3
Переклад тексту «Спортивні танці»	3
	48
Разом	80
Самостійна робота: Укладення фахового термінологічного словника (по т.11-26)	8
Реферат	1
Контрольні питання	1
Підсумкова модульна робота	10
Разом	100

Шкала оцінювання: національна та ECTS

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка ECTS	Оцінка за національною шкалою	
		для екзамену, курсового проекту (роботи), практики	для заліку
90-100	A	відмінно	зараховано
82-89	B	добре	
74-81	C		
64-73	D	задовільно	
60-63	E		
35-59	FX	незадовільно з можливістю повторного складання	не зараховано з можливістю повторного складання
0-34	F	незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни	не зараховано з обов'язковим повторним вивченням дисципліни

13. Методичне забезпечення

1.Французька мова за професійним спрямуванням: Метод. рек. для студ. напряму підготовки «Хореографія» / Коваль Р. С., Пугач Н. В., Романчук О. В., Сосіна В. Ю. – Львів: Компанія «Манускрипт», 2014. 56 с.

14. Рекомендована література

- 1.Бусел В. Т. Великий тлумачний словник сучасної української літературної мови / Уклад. і гол. ред. В. Т. Бусел. К., Ірпінь: ВТФ «Перун», 2001, 1440 с.
- 2.Ларусс французько-український словник. Українсько-французький словник [Текст]: 2 в 1 т.: 420000 одиниць пер. [гол. ред. В. Бусел]. К., Ірпінь: Перун, 2011. XIV, 987, XXIV, 471 с.
- 3.Challet-Haas Jacqueline. Manuel pratique de danse classique. Paris: Amphora, 1979, 176 p.
- 4.Challet-Haas Jacqueline. Terminologie de la danse classique. Paris: Amphora, 1987, 159 p.
- 5.Guillot Geneviève, Prudhomme Germaine. Grammaire de la danse classique. Paris: Hachette, 1977, 315 p.

15. Інформаційні ресурси

- 1.latelierchoregraphique.fr
- 2.www.khoreia-danse.asso.fr